

ou parler de choses sérieuses sans se prendre au sérieux...

#### MASQUES

Utile, indispensable, mais aussi gênant voire carrément casse-pieds, le masque a fait irruption et s'est imposé dans nos vies bien plus vite qu'un accessoire de mode lancé par je ne sais quel artiste ou multinationale à grands renforts publicitaires. Il a du coup aseptisé nos relations, cachant nos émotions, nos sourires et même notre énervement à chaque fois que la buée s'invite sur nos lunettes. Malheureusement le masque est aussi passé d'accessoire à adjectif qualificatif. Combien de situations sociales compliquées sont masquées par cette crise, combien d'associations et clubs qui assurent la vie de nos communes sont dans le rouge par le manque de recettes indispensables à leur bon fonctionnement. Et la liste est longue et nous ne le voyons malheureusement souvent pas car....masquée. Décidément le masque se décline dans bien des formes. Espérons qu'après Carnaval au plus tard, nous pourrons faire tomber tous les masques.

Céline Beck, Michel Spitz, Isabelle Wittek

#### D'MÀSKE

M'r brüche se ver unseri Gsundheit schütze, se sénn obligàtorisch, awer se gehn uns manchmol uf d'Nerve... Dar verdammter Stoff esch wenn uf uns g'fleuje, un mer hàn uns schnell müen dran gewehne, noch schneller als a nejer Möde wun mer en d'Schoifanschter oder in de Télé g'sähn hànn.

D'Màske han unseri relàzione abgedichelt : wenn mer met ebber rett seht mer gàr net ob mer lache oder net, ob der Ander uns üslacht oder net, un der Nawel uf de Brill geht uns manchmol uf der Wecker...

D'Màske han sogar én mansche Mensche s'Lawe versteckt... Die sanitärische Krise isch ver mansche net so einfach ze lawe, die vun d'Arwet verloche han, oder die vun nur a Paar Stunde schaffe kenne, oder müen d'Heim bliewe... Ver d'lokàle Vereiner esch's au a Katestroph... So gébt's noch viels Misär von mer net sahn under damm bleede Mundschutz.

Mer hoffe dass mer noch'em Fasenacht die Larve wegschmisse kenne, un dass mer alli wedder enander lache kenne.

### Le mot du Maire

A l'heure où j'écris cet éditorial, nous sommes à nouveau tenus au confinement.

Avec un dispositif certes plus souple mais contraignant à plus d'un titre pour chacun d'entre nous.

Je profite de cet espace pour insister sur la pertinence d'un respect total des gestes barrière que vous connaissez maintenant tous. S'agissant du masque, il nous est demandé de le porter dans tous nos commerces et à 50 mètres alentours.

De même, le port du masque est exigé à 50 mètres autour des écoles, de l'Ehpad, des lieux de culte et des services publics.

Il a été constaté que le virus se propage aujourd'hui essentiellement dans nos vies privées. Il est donc impératif de prendre toutes nos précautions et de ne pas se relâcher, afin de

stopper cette évolution au plus vite.

Je sais pouvoir compter sur le civisme et le bon sens de chacun d'entre vous en ce qui concerne le respect des mesures dans l'espace public mais aussi dans vos sphères plus privées.

Sachez que la municipalité est sur le pont, vous pouvez compter sur notre entière implication!

Pour autant, et comme le conseil municipal, en qualité d'organe délibérant, est toujours autorisé à se réunir sous certaines conditions, le travail continue et les dossiers prioritaires sont traités.

Un petit point à ce propos :

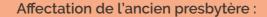
### Lotissement rue de la Montagne :

Nous sommes aujourd'hui en passe de valider la partie aménagement et l'avant-projet.

Le projet prévoit de 8 à 9 lots de 4,5 à 8 ares. Selon le scénario retenu la maison « Prouvé », qui occupe une position centrale et induit de trop nombreuses contraintes, pourrait-être vendue à un amateur, démontée et remontée sur un autre site. Le musée du Fer est à ce stade également intéressé. En tout état de cause, la réhabilitation ne nous permettrait plus de respecter l'équilibre économique du projet global en l'état.

Une décision s'impose, elle sera prise par le conseil municipal au vu de l'ensemble des éléments économiques et des contraintes d'aménagement.

Toujours est-il que nous comptons lancer les travaux de voirie et de viabilisation au début de l'été pour mise en vente des parcelles vers la même période.



L'idée serait de céder le bâtiment à un bailleur social sous forme de bail emphytéotique pour une durée de 60 ans. Cela permettrait une réhabilitation complète sans frais pour la commune qui resterait propriétaire des lieux. Evidemment le bailleur encaisserait les loyers.

Un montage similaire avait déjà été pensé pour le bâtiment de la gare et s'est, avec le recul, révélé être une opération gagnante pour les deux partenaires.

Le conseil municipal du 7 septembre a autorisé le Maire à poursuivre les travaux de préfiguration avec Alsace-Habitat dont le projet prévoit 8 Logements qui vont du studio au T4.

Evidemment dans cette hypothèse le problème du stationnement devra être traité en amont

### Travaux de voirie et d'éclairage dans nos rues :

A l'étude : la réfection de la rue du Stade sur le tronçon allant de la rue Finkwiller à la salle intercommunale. Un nouvel enrobé est envisagé et les consoles des luminaires seront remplacées par un nouvel éclairage à leds.

Il est également prévu de remplacer l'ensemble des consoles vieillissantes de la rue Sainte-Marguerite. Technologie à leds et variateurs de luminosité permettront des économies substantielles.

Le projet de pose de pavés dans l'allée centrale du cimetière ainsi que près du columbarium sera soumis au conseil afin de rendre le cheminement carrossable pour les gens à mobilité réduite.

L'accessibilité de la chapelle Ste Marguerite quant-à elle est décalée à l'exercice 2021. Nous ne pouvions tout rattraper en 6 mois et il faudra sûrement déposer un nouveau dossier.

Concernant les événements festifs et culturels, le calendrier des fêtes et manifestations a été travaillé de concert avec nos associations.

Nous espérons que nous pourrons le plus rapidement possible revenir à une vie en société normale et ferons tout pour maintenir les événements qui pourront l'être, en prenant évidemment toutes les précautions utiles.

En cette période tourmentée j'ai une pensée particulière pour nos restaurateurs, pour tous les commerces qui ont dû baisser le rideau, mais aussi pour tous nos habitants qui voient leur situation fragilisée par cet épisode sanitaire, nous tenterons de vous soutenir du mieux que nous pourrons en espérant que cette parenthèse soit la plus brève possible.

Il ne me reste plus qu'à vous souhaiter, et malgré cette conjoncture morose :

De belles fêtes de Noël et tous mes vœux ainsi que ceux de la municipalité pour l'année 2021!

Restons résolument optimistes : Ensemble nous nous en sortirons !

Jean-Claude Mandry





# Visite guidée au Presbytère

Depuis quelques mois, nous sommes en discussion pour le devenir de l'Ancien Presbytère. L'ensemble du Conseil Municipal a eu la chance de le visiter de la cave au grenier. Il aurait été dommage de ne pas partager avec vous ses jolies particularités.

Mais au fait, que savez-vous de ce bâtiment?

Visible à plusieurs kilomètres à la ronde, ce bâtiment historique est situé juste à côté de l'**Eglise Saint-Georges**. Ancien presbytère, dont il a occupé la fonction au 19ème siècle et jusqu'en dans les années 1970, internat pour l'IME Cottolengo jusqu'à 2020, il fut auparavant le **château des Rohan**, grande famille épiscopale de Strasbourg.

Ce bâtiment dans sa forme actuelle date du début du 18ème siècle. Il avait été aménagé en résidence d'été pour l'évêque de Strasbourg. Il intègre encore aujourd'hui dans ses murs le témoignage du passé médiéval d'Epfig (murs épais, donjon, mur d'enceinte).

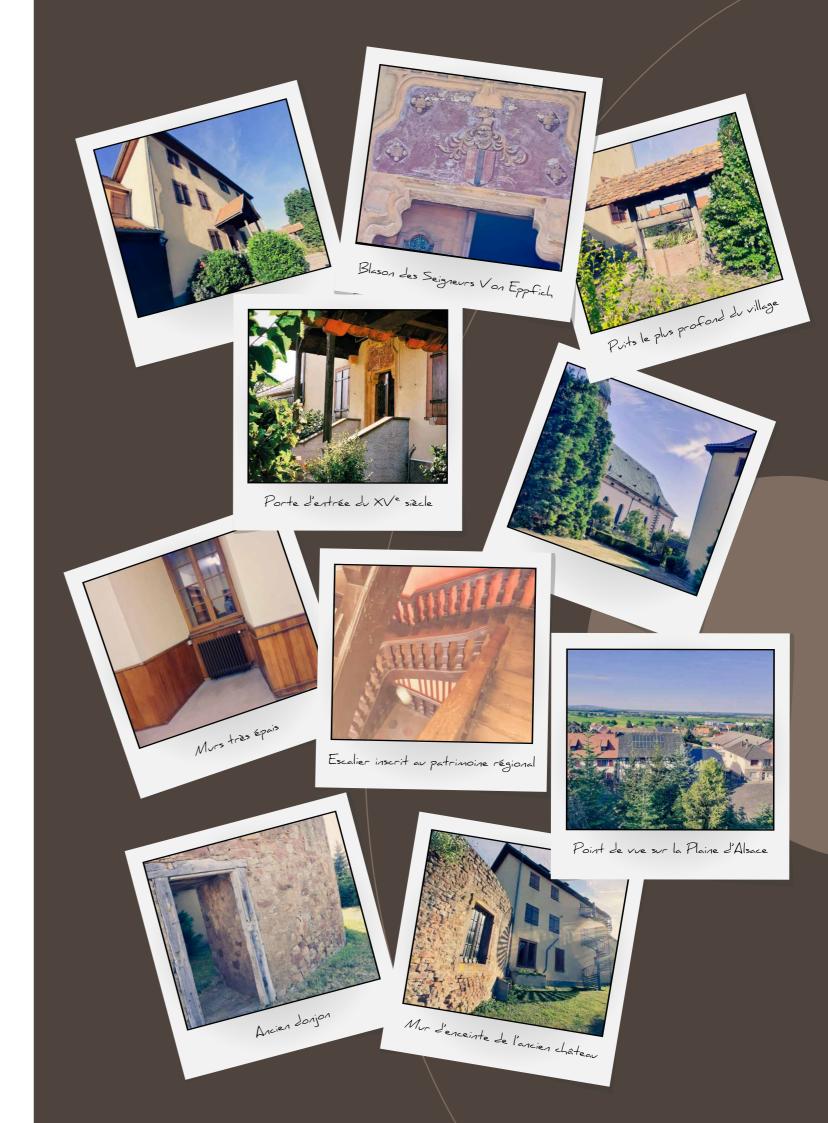
Le **puits** situé dans la cour était un point stratégique il y a encore un siècle. C'est un des plus profonds puits du village.

Quand on pousse la **porte d'entrée du 15è siècle**, réhaussée du blason des anciens seigneurs Von Eppfich, nous entrons dans un vestibule orné par un **magnifique escalier en bois** inscrit au patrimoine régional. Les étages sont vastes et les **points de vue** sur le Piémont et la plaine d'Alsace sont remarquables.

Quand on fait le tour du château, on est impressionné par la hauteur historique des fortifications d'Epfig et par l'épaisseur du **mur d'enceinte**.

Le cheminement autour de l'Ancien Presbytère permettrait de les mettre en valeur pour rejoindre le Parc du Château. Mais « Chut! », nous ne vous en dirons pas plus!

Céline Beck



# La "part du Colibri"



Un jour, dit la légende, il y eut un immense incendie de forêt. Tous les animaux terrifiés, atterrés, observaient impuissants le désastre. Seul le petit colibri s'activait, allant chercher quelques gouttes avec son bec pour les jeter sur le feu. Après un moment, le tatou, agacé par cette agitation dérisoire, lui dit : « Colibri ! Tu n'es pas fou ? Ce n'est pas avec ces gouttes d'eau que tu vas éteindre le feu ! »

Et le colibri lui répondit : « Je le sais, mais je fais ma part. »

C'est Pierre Rabhi, pionnier de l'agriculture écologique en France, qui a repris cette légende amérindienne. Nous aussi, faisons notre part et agissons par de petits gestes au quotidien pour transformer notre société...

### 4 alternatives durables aux objets jetables pour commencer le zéro-déchet



### Alternative n°1 : essuis-tout réutilisables

Économique, écologique, il remplace l'essuie-tout jetable traditionnel, réduit la consommation de papier et allège la poubelle.

L'essuie-tout devient un vrai objet déco et ne se cache plus.... En plus, il peut faire l'objet d'un atelier couture car sa réalisation est très simple et de nombreux tutoriels sont disponibles sur internet. L'occasion d'un échange intergénérationnel!!!



### Alternative n°2: les cotons-tiges

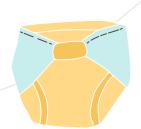
Depuis le 1er janvier 2020, la mise sur le marché des coton-tiges dont la tige est en plastique est interdite en Europe. Pourquoi ? Parce qu'ils sont un danger majeur pour nos océans et leurs habitants.

Pour se passer des cotons-tiges, de nombreuses alternatives existent. De la poire auriculaire, au cure-oreille en inox (ou bambou) en passant par le coton-tige en silicone. De quoi contenter toutes les oreilles, tout en réduisant notre impact environnemental!



### Alternative n°3: les protections féminines

Décriées à cause de leur composition, les protections hygiéniques traditionnelles jetables se voient délaissées au profit de nombreuses alternatives saines et durables comme la coupe menstruelle, la serviette lavable ou encore la culotte de règle. Elles permettent de réaliser des économies, de produire moins de déchets et d'éviter les produits chimiques. De plus, certains organismes, comme le SMICTOM propose une subvention (valable jusqu'à fin d'année 2020).



### Alternative n°4: les couches lavables

Les couches jetables nécessitent beaucoup d'eau pour leurs fabrications (en particulier pour la cellulose). La plupart contiennent des produits nocifs. Elles ne sont ni compostables, ni recyclables, ni biodégradables et finissent incinérées ou enterrées. En moyenne, on dépense 1500€ de couches jetables par enfant (soit environ 4 500 couches jetables). Pour les couches lavables, c'est 500€ (environ 20 pièces). Soit 1 000 euros d'économie et 1 tonne de déchets en moins par enfant.

Tout comme les protections féminines, le SMICTOM propose une subvention.

### Et moi, je mange quoi?

Les français ont changé leur mode d'alimentation, se tournant progressivement vers des produits différents, pour diverses raisons :

- par volonté d'améliorer la santé (pour 53 % d'entre eux)
- par volonté de protéger l'environnement (39 %)
- pour la cause animale (31 %) [étude OpinionWay de 2018].

Nous trouvons ainsi de nouveaux « modes alimentaires », pour ne pas dire de « nouvelles modes alimentaires » : sans gluten, sans lactose, végan, bio, végétarien, crudivore, paléo, flexitarien.









### Les bonnes pratiques

- Faire les marchés ou passer par des circuits de distribution courts, revient à acheter moins mais mieux. Le biologique a certes un coût, mais la santé n'a pas de prix.
- Privilégier les fruits et les légumes de saison. En revanche, il vaut mieux choisir un produit non biologique mais frais plutôt qu'un produit biologique mais qui a voyagé pendant 10 jours pour arriver jusqu'à nous.
- Acheter des aliments issus de la culture biologique ou du commerce équitable et choisir la qualité plutôt que la quantité pour les viandes, c'est mieux pour notre système cardiovasculaire et pour la planète.
- Avoir un potager en permaculture peut être une bonne solution pour savoir exactement ce qu'on a dans l'assiette.
- Privilégier les produits de saison et locaux.
- Favoriser les céréales, les légumes secs, les fruits et légumes et les produits de qualité. Les protéines animales peuvent être limitées au profit de céréales complètes, de lentilles, de fèves, de pois et d'haricots secs, riches en protéines.
- Se fier aux labels alimentaires. Les produits bio se repèrent facilement avec les logos AB et la feuille (logo européen de l'Agriculture biologique), Label Rouge pour la qualité, AOC (Appellation d'origine contrôlée) et IGP (Indication géographique contrôlée) pour l'origine géographique, Pêche Durable (produits issus de la pêche durable) et HVE (produits issus d'une exploitation de haute valeur environnementale).
- Limiter les emballages. 70 % du marché de l'emballage en France concerne l'alimentation et 85 % des emballages jetés par les ménages sont des emballages alimentaires.
- Eviter le gaspillage alimentaire. L'objectif 2025 des pouvoirs publics en France est de réduire de 50 % le gaspillage alimentaire. A notre échelle, nous pouvons limiter ce gaspillage, en faisant attention aux dates de péremption, en accommodant nos restes, en triant bien notre réfrigérateur.

Elodie Spitz Isabelle Wittek



## Talent d'epfigeois

### **Laurent BESSOT**

Depuis toujours, je suis passionné de dessin, à l'école, à la maison, dès que j'avais un instant je noircissais du papier. Mon entourage m'encourageait à persévérer dans cette voie car mes créations plaisaient.

Par la suite je me suis inspiré de peintres connus (dont certains illustres Alsaciens), pour m'améliorer et créer mon propre style.

Je peignais à l'aquarelle puis je me suis essayé aux pastels pour enfin découvrir au hasard d'une œuvre, la **peinture à la bière brune**.

Pour transformer de la bière brune en « peinture », il me suffit simplement de la faire réduire par ébullition afin d'obtenir une couleur plus foncée. Au début, mes créations étaient principalement axées sur le monde brassicole (bouteilles à fermeture mécanique, ex : bouteilles Fischer). Après quelques temps, je me suis rendu compte que cette couleur brune était idéale pour imiter le liège des bouchons de bouteille de vin.

Après plusieurs expositions de mes œuvres chez des amis vignerons, et sur leurs conseils, j'ai décidé de **« pousser le bouchon un peu plus loin »** en utilisant du pinot noir en complément de la bière brune sur les supports papiers. De ce fait, mes thèmes ont basculé dans le monde viticole.

J'expose mes œuvres dans des restaurants de la région (ex: le Pressoir de Bacchus à Blienschwiller,

le Freiberg à Obernai, etc) mais également lors de portes ouvertes chez des vignerons en Alsace et autres régions viticoles.

Depuis deux ou trois ans, le public reconnaît mes tableaux par leurs couleurs mais aussi et surtout par le style qui m'est propre. J'aime glisser des notes d'humour dans mes tableaux, soit par le dessin en lui même soit par une anecdote ou phrase qui l'accompagne.

L'inspiration me vient de partout, en discutant avec une personne, en ayant vu un reportage à la télévision, en voyant un objet, c'est de l'inspiration donc quelque chose que je ne contrôle pas.

Je considère que la créativité est comme un muscle, soit on la sollicite et les idées fourmillent soit on ne l'utilise pas et ... on fait autre chose de son temps libre!

J'ai crée un site internet **laurent-bessot.fr**, pour montrer mes créations, ainsi qu'une page facebook qui se nomme **peinture au vin rouge**.

C'est sur cette dernière que je réagis pour diffuser mes derniers dessins et commentaires, en réaction à l'actualité du moment.

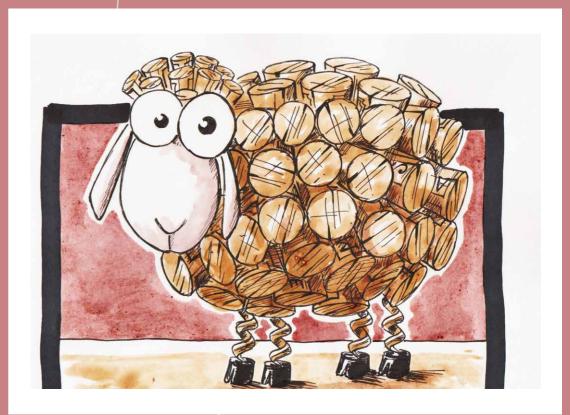
Eric Muller











Le SMICTOM organise de nombreuses actions de prévention et de communication pour aider les habitants à jeter moins et à trier mieux.

Des gestes simples permettent à chaque foyer de réduire sa production de déchets :

- cuisiner les restes
- composter

ÉNERGÉTIQUE.

- réparer ou donner un objet
- faire soi-même ses produits d'entretien, etc

En appliquant systématiquement les consignes de tri, chacun peut aider à favoriser le recyclage des déchets.

Aujourd'hui, 100 % des déchets bien triés sont recyclés.

Le recyclage des déchets participe au

développement de l'économie circulaire par :

- la préservation des matières premières
- l'économie d'énergie et d'eau
- la création d'emplois locaux

Les déchets triés sont recyclés par des filières spécialisées. Ils serviront à fabriquer de nouveaux objets ou de nouveaux emballages. Le réemploi, la réparation et la réutilisation contribuent au prolongement de la durée de vie des produits et participent ainsi également à l'économie circulaire et à la réduction de la production de déchets.

### LE SITE DE SCHERWILLER Le SMICTOM d'Alsace Centrale En Alsace Centrale, 72 % des déchets collectés sont valorisés. • Un syndicat regroupant 6 Communautés de Communes, soit 90 communes, doté d'un budget de 18 millions d'euros, Pour 2020, atteignons ensemble l'objectif de 80 %! • Une mission de service public : 150 agents pour gérer les 16 équipages collectent déchets des 132 000 habitants. **37000 tonnes** de déchets par an. TROIS MÉTIERS : sensibiliser les habitants pour réduire les déchets et Le compost est affiné dans un bâtiment fermé Après 3 mois de pour limiter les odeurs. collecter les déchets en porte-à-porte, en conteneurs maturation, le compost est prêt. 6000 tonnes traiter les 73 000 tonnes de déchets sont produites par an. **annuels** par recyclage, compostage, 8000 tonnes d'emballages et de papier sont triées par an. 7000 tonnes de déchets verts sont traités par an. Le CSDND Les déchets non recyclables sont enfouis dans un Centre de Stockage des Déchets Non Dangereux (CSDND), 1000 tonnes d'objets 20 000 tonnes de déchets où ils sont confinés dans des casiers étanches. par an trouvent une sont enfouis par an. seconde vie grâce à • Une autre partie des déchets est brûlée dans une Usine d'Incinération où la chaleur de combustion est récupérée : on parle alors de **VALORISATION**

Flashez pour visualiser la vidé

### Le Centre de Tri

Il accueille le contenu des bacs et conteneurs jaunes. Entièrement rénové en 2015, il peut traiter jusqu'à 6 tonnes de matières par heure. Il permet de séparer les emballages recyclables par types (papiers / cartons, aluminium, métal, plastiques...). Les matières ainsi triées sont revendues à des entreprises qui les recyclent pour produire de nouveaux objets ou emballages. C'est le maillon clé de la chaîne du recyclage.



Gérée par l'entreprise Séché, elle permet de trier les déchets du bac gris pour isoler les matières fermentescibles. En y ajoutant des déchets verts en provenance des déchèteries, on produit du compost, qui sera utilisé par les agriculteurs

### Les Déchèteries

- La déchèterie de Scherwiller, comme les 7 autres déchèteries d'Alsace Centrale, accueille les usagers qui viennent déposer les encombrants, les déchets verts et les déchets dangereux (peintures, phytosanitaires, piles, etc.).
- 22 flux permettent de séparer les déchets pour les orienter vers des filières spécialisées dans leur traitement ou leur recyclage
- Les déchèteries reçoivent 50 % des déchets collectés par le SMICTOM.

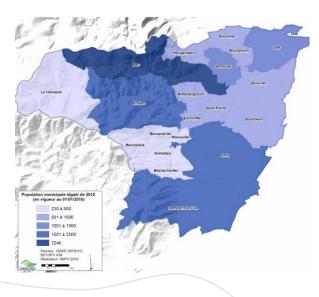
### Rôle de la ComCOM

Le nombre d'habitants et la capacité d'intervention de toutes les communes françaises ne se valent pas. Pour renforcer justement cette capacité et pour développer de manière plus équitable chaque commune, les communautés de communes sont nées.

Le 1er janvier 2013 était créée la Communauté de Communes Barr-Bernstein, fusion de la Communauté de Communes du Piémont de Barr et de la Communauté de Communes du Bernstein et de l'Ungersberg.

Depuis le 1er janvier 2017, la Communauté de Communes change de nom pour s'appeler Communauté de Communes du Pays de Barr.

Elle est composée de 20 communes et totalisait en 2017 (populations légales 2020) 24 757 habitants, répartis sur 189,5 km2 et 3 entités géographiques : plaine, piémont et montagne.



Une communauté de communes est un «Etablissement public de coopération intercommunale» (EPCI)

L'objectif est d'établir un espace de solidarité en vue de réaliser un projet commun de développement et d'aménagement de l'espace. Elle exerce, aux lieu et place des communes membres, des compétences obligatoires et des compétences optionnelles ainsi que des compétences facultatives qui lui sont transférées par les communes membres.

### LES COMPÉTENCES OBLIGATOIRES

- 1. Aménagement de l'espace pour la conduite d'actions d'intérêt communautaire comme par exemple le PLUi
- 2. Actions de développement économique comme la création, l'aménagement et l'entretien de zones d'activités, politique locale du commerce d'intérêt communautaire...
- 3. Gestion des milieux aquatiques et prévention des inondations
- 4. Aires d'accueil des gens du voyages

- 5. Collecte et traitement des déchets ménagers
- 6. Assainissement
- 7. Eau

Pour l'exercice de certaines des compétences, la Communauté de Communes du Pays de Barr a adhéré à plusieurs syndicats mixtes, tels que : le SMICTOM ou le SDEA par exemple.

### LES COMPÉTENCES OPTIONNELLES

- 1. Protection et mise en valeur de l'environnement
- 2. Politique du logement et du cadre de vie : identité paysagère, patrimoine locale, circuits thématiques.
- 3. Création, aménagement et entretien de voirie : concernent les voies desservant les zones d'activités économiques ainsi que les zones d'aménagement déclarées d'intérêt communautaire (salle multisports).
- 4. Construction, entretien et fonctionnement d'équipements culturels et sportifs d'intérêt communautaire.



5. Action sociale d'intérêt communautaire telles que les actions dans le domaine de l'enfance et de la jeunesse (RAM, crèche, accueil périscolaires et extrascolaires, Service Animation Jeunesse).

#### 6. Assainissement

Le conseil communautaire peut également choisir des compétences facultatives qu'il définit lui-même, après accord des communes membres.

Pour notre territoire cela concerne l'aménagement numérique (participation à la mise en place du très haut débit) ; l'organisation de la mobilité sur le territoire en favorisant les circulations douces destinées aux piétons et aux cyclistes mais aussi organiser et mettre en œuvre un service de transport public de voyageurs à la demande, sans oublier toutes les actions culturelles, sportives et éducatives. (Clair de Nuit : Le CIP à Andlau)

Les compétences de la Communauté de Communes du Pays de Barr se sont considérablement accrues ces dernières années. (loi NOTRe oblige). Mais l'objectif final de cette fusion de communes est de faciliter la réalisation d'investissements coûteux, et permettre ainsi la poursuite d'un service public de qualité.

Sabine Schmitt

## Bulles en bref

réduire ses déchets non recyclables.



## **DEPLOIEMENT DE LA FIBRE**

le succès de l'opération.

**BIODÉCHETS** 

Comme vous avez pu le voir, la fibre se déploie toujours sur Epfig. Les plus heureux sont déjà connectés et ont vu un débit frôlant les 700 MB/s.

Les biodéchets représentent 48 % du poids de nos bacs gris : trier

les biodéchets est le geste le plus simple et le plus efficace pour

Le traitement des déchets non recyclables est de plus en plus

urgent d'agir et de réduire notre production de déchets.

contribue à la lutte contre le réchauffement climatique.

coûteux, pour les finances publiques et pour l'environnement. Il est

Grâce à la méthanisation, les biodéchets deviennent une ressource

pour l'Alsace et l'émission de gaz à effet de serre est réduite, ce qui

9 emplacements de bornes existent sur Epfig. Certaines bornes ont

été dédoublées et la fréquence des vidanges a été doublée devant

Toute la partie sud n'est pas encore raccordée (rue Sainte-Marguerite, rue des Alliés, rue du Castel, rue du Vignoble...).

Bonne nouvelle, Orange et SFR sont maintenant en lice et peuvent vous proposer des offres Fibre.



#### POSE DE PANNEAUX NATURA 2000

Natura 2000 est un réseau européen de sites naturels ayant une grande diversité patrimoniale. Il classe des milieux et des espèces animales fragilisés par l'agriculture et l'aménagement des villes. Natura 2000 propose aux acteurs du territoire de modifier leurs habitudes pour participer à la bonne préservation de la faune et de la flore.

L'objectif est la pose de 8 panneaux au printemps 2021 à des endroits stratégiques dont un à Epfig au niveau du point de vue. Ce travail sera réalisé par Natura 2000 et la maison de la nature de Muttersholtz pour la conception des illustrations.

< ébauche de l'illustration



### **NOUVEAU SITE INTERNET EPFIG**

Le conseil municipal a décidé la création d'un nouveau site internet pour faire la promotion du village. Celui-ci ne remplacera pas celui de la communauté de communes mais proposera une image plus touristique avec une identité propre à la commune.

Il sera plus complet et présentera notament l'histoire de la commune, son patrimoine, ses atouts touristiques ainsi que les différents acteurs économiques (restaurants, gîtes/chambres d'hôtes, vignerons, commerces et entreprises...) sans oublier les nombreuses associations. La participation sera gratuite pour tous.

Si vous avez des idées de contenus, vieilles photos mais aussi récentes, vous pouvez contacter Christophe Monnoyer par mail info@magnolia-com.fr.

### Suivi de chantier









Michel Stocker

### Réservoir d'eau

Après les aménagements extérieurs, les travaux de réfection intérieurs vont débuter mi-novembre.

En prévision de ces travaux une sécurisation de la distribution d'eau va être mise en place :

- Installation d'un groupe électrogène au bas de la rue des Prés,
- Bouclage des réseaux pour que tous les abonnés aient de l'eau,

Ces travaux consisteront à vider le réservoir de son eau, à le nettoyer et à pulvériser une résine sur les murs. Durée du chantier : 4 mois.

Au printemps les aménagements extérieurs vont être finalisés engazonnement, clôture, etc...

Coût des travaux pris en compte par le SDEA.

### Rue Sainte Marguerite

Une étude va être lancée pour le remplacement de l'éclairage de cette route.

Pour ces travaux, nous avons deux alternatives ; le remplacement du luminaire complet (mat+lampe) ou juste la partie supérieure (lampe). Dans les deux cas, ce sera un éclairage à LED avec option d'une commande à distance pour le réglage de la puissance.

Ce remplacement s'avère nécessaire car les anciennes ampoules ne sont plus commercialisées et que cela nous permettra de refaire un petit stock pour les autres rues du village.

### Cimetière

Suite à plusieurs demandes, la commission est passée au cimetière afin de revoir l'aménagement de l'entrée et la place devant le columbarium.

La solution du pavage a été retenue. La zone concernée est l'allée centrale qui débute à l'entrée jusqu'au milieu de cette allée et toute la zone devant le columbarium.

### Rue du Stade

Des travaux vont être engagés dans cette rue. L'ancienne couche d'enrobé va être rabotée, les tampons d'assainissement de même que les avaloirs seront remis

Un branchement gaz est aussi prévu pour l'alimentation future de la salle polyvalente.

Une nouvelle couche d'enrobé sera mise en place à partir de la rue Finkwiller jusqu'au parking de la salle intercommunale avec des ralentisseurs pour freiner la vitesse des véhicules.

Coût de ces trois chantiers : environ 110 000 euros.

### Le bien-vivre Ensemble

Oui, on rabâche, on répète, on casse les pieds mais à quelques jours de 2021, on vous suggère quelques bonnes résolutions et qui sait la magie de Noël opèrera peut-être avant le Père Fouettard.

ARBUSTES ET HAIES: si votre champ de vision dans la rue rétrécit, pensez à tailler ceux qui empiètent sur la voie publique avant d'aller voir un ophtalmologue. Et hop rien à débourser, c'est une consultation que nous vous offrons à

**DÉNEIGEMENT**: avant qu'une chute de neige se transforme en chute de personne, pensez à déblayez devant chez vous. Mais chut, c'est un précieux conseil entre nous!

Michel Spitz

17/02/1933





### Grands anniversaires 2020

12/04/1915	UHL	Maria	19/03/1933	MANDRY	Armand
06/08/1916	SCHALLER	Marie	16/05/1933	MANDRY	Marie Thérèse
01/04/1923	BECK	Armand	13/07/1933	METZ	Jean Jacques
25/06/1924	FRANTZ	Paulette	07/04/1933	OSTERTAG	Adolphe
07/01/1924	MAURER	Jeanne	29/01/1934	AMBERG	Charlotte
05/04/1925	METZ	Hélène	23/05/1934	AMBERG	Pierre
31/10/1927	METZ	Marie Louise	23/11/1934	BORDREUIL	Jean Louis
27/12/1928	ADONETH	Claude	28/08/1934	DIDIERJEAN	Augusta
22/07/1928	ADONETH	Simone	27/03/1934	DIELENSEGER	Marguerite
12/09/1928	SCHALLER	Simone	25/06/1934	GOLDSTEIN	Eugénie
06/04/1928	SCHLOSSER	Suzanne	20/04/1934	HERBRECH	Anne Marie
24/12/1929	BRAYE	Claude	22/11/1934	HERTRICH	Françoise
06/03/1929	METZ	Alvine	07/02/1934	KIEFFER	Pierre
12/01/1929	STOCKER	René	05/04/1934	HUMBERT	Marie Louise
09/03/1929	UHL	Marie	26/03/1934	METZ	Cécile
19/12/1930	ALLHEILIG	Germaine	09/05/1934	MEYER	Marie Claire
19/01/1930	LECOHUE	Elisa	01/03/1934	MULLER	André
05/01/1930	METZ	Marcel	12/03/1934	MULLER	Madeleine
26/01/1930	WILLMANN	Raymond	11/01/1934	RIHN	Jean
25/03/1931	NAEGEL	Gérard	13/04/1934	SPITZ	André
02/09/1931	KONRAD	Berthe	07/09/1934	SUZEAU	André
23/12/1931	SCHAEFFER	Marie Thérèse	28/12/1935	BESSEUX	Brigitte
03/09/1931	WOLFFER	Jean	09/10/1935	LEYDER	Gérard
27/06/1932	LEGOLD	Jeanne	27/06/1935	LEYDER	Liliane
01/05/1932	CADI	Jean Paul	03/05/1935	MERCIER	Rose May
07/06/1932	HEINRICH	Marie	04/01/1935	METZ	Marie Louise
06/02/1932	JOLLY	Edouard	25/07/1935	OSTERTAG	Marie Madelein
28/05/1932	OSTERTAG	Robert	22/12/1935	OSTERTAG	Marie Thérèse
03/09/1932	WERWER	Simone	23/11/1935	SCHAEFFER	Marguerite
27/08/1933	AMBERG	Bernard	22/08/1935	SPAHN	Gérard
20/10/1933	DIDIERJEAN	Jean Pierre	04/05/1935	WILLM	André
29/06/1933	GOMARIN	Marie	10/07/1935	WITH	Marie Thérèse



### Naissand

du 01/10/	2019 au 30/0	9/2020
		\
12/03/2020	AKGUL	Elyas
20/01/2020	ANDREANI	Baptiste
06/10/2019	AUGUET	Noah
10/10/2019	BARTHEL	Célia
14/04/2020	BARZYCKI	Léo
07/01/2020	DRYBURGH	Léopau
21/07/2020	DURRMANN	Emile
26/03/2020	FELIX	Margot
21/03/2020	FRITSCH	Emma
16/08/2020	HANESSE	Valentin
11/02/2020	HUBER	Romy
09/08/2020	KAMBER	Marcus
02/02/2020	KOENIG	Lana
27/07/2020	KRAENKER MULLER	Tyméo
10/12/2019	LAGNEAU	Esmée
05/04/2020	LEGROS	Jules
01/04/2020	MAURER	Yolan
20/10/2019	MIQUEL	Simon
22/01/2020	POUILLOUX	Romy
24/08/2020	PREDONZAN	Nino
19/09/2020	SCHAHL SLIWINSKI	Mila
08/07/2020	SPITZ	Maëlle
21/12/2019	STROHL	Ylian
10/07/2020	TREOSSI	Annaëlle
08/12/2019	TRUTT	Sam
12/05/2020	VOLTZENLUGEL	Théo
22/02/2020	WELSCHINGER	Mathis

## Agenda 2021

CRÉMATION SAPIN DE NOËL Sam 9 Janvier Sapeurs-Pompiers S16/D17 Janvier **TOURNOI FOOT EN SALLE UJ EPFIG** Sam 6 Février LOTO **UJ EPFIG** Dim 14 Mars **CONCERT DE PRINTEMPS** Musique Sainte Marquerite **BOURSE «PETITE ENFANCE»** Dim 21 Mars Sapeurs-Pompiers Mer 24 Mars COLLECTE DE SANG Centre de transfusion Lun 5 Avril MARCHÉ AUX PUCES UJ EPFIG et Pétanque Club Dim 2 Mai CIRCUIT ROHAN Cyclo-Club Jeu 20 Mai **TOURNOI VÉTÉRANS** Pétanque Club **TOURNOI VÉTÉRANS** Pétanque Club Jeu 3 Juin MARCHE DU VIGNOBLE Sam 5 Juin **UJ EPFIG** Dim 6 Juin CONCERT Trans-Form **27<sup>ÈME</sup> FOULÉES EPFIGEOISES** Trans-Form Dim 13 Juin Lun 21 Juin **FÊTE DE LA MUSIQUE** Commerçants/Artisans Mar 22 Juin **COLLECTE DE SANG** Centre de transfusion Dim 27 Juin **FÊTE DU TENNIS** Tennis Club Mar 13 Juillet **BAL POPULAIRE Amicale Sapeurs Pompiers** Mer 14 Juillet CÉRÉMONIE OFFICIELLE Commune/Amic. Sap Pompiers FÊTE D'ÉTÉ A STE MARGUERITE Amis de la Chapelle Sam 24 Juillet **ARTE et COMMUNE** Accueil des Touristes Les Dim en Juillet 11h à la mairie Marché du Terroir **ARTE et COMMUNE** Les Dim en Août 18h place de la Mairie Sam 7 / Dim 8 Août ARTE/Synd. Viticole/COMMUNE Fête des Vins et 50<sup>ème</sup> anniversaire jumelage avec Welkrenaedt **COLLECTE DE SANG** Centre de transfusion Mer 1er Septembre ANIMATION PÉTANQUE RESE/Pétanque Club Ven 3 Septembre Dim 19 Septembre **BOURSE « Petite Enfance »** Sapeurs-Pompiers 21èME ÉDITION FLORIFOLIES Dim 26 Septembre Embelliflore Dim 2 Octobre VIDE-GRENIER autour du stade **UJ EPFIG** Dim 17 Octobre CONCERT Amis IME Cottolengo Sam 30/Dim 31 Oct SALON/EXPOSITION Commerçants/Artisans Ven 19 Novembre SOIRÉE ANIM'RESE **RESE** Dim 28 Novembre NOËL AUTOUR DE LA CHAPELLE Amis de la Chapelle

FÊTE DE NOËL DES SENIORS

**COLLECTE DE SANG** 

### coté pratique

### LES NUMÉROS D'URGENCE

Les pompiers : 18 ou 112

Police: 17 Samu: 15

Centre antipoison: 03 88 37 37 37 Service des eaux : 03 88 19 97 09 SOS MAINS: 03 88 14 42 57

### HORAIRES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE

Du lundi au vendredi de 8h à 12h, fermé le samedi Permanence du maire : le mercredi soir de 19h à 20h Tél.: 03 88 85 50 08 contact@commune-epfig.fr

#### LA BIBLIOTHÈQUE «L'ESPACE ÉVASION»

2 rue des Écoles Lundi: 19h30 à 20h30 Mercredi : 13h30 à 15h15

Vend.: (hors vacances scolaires) 16h à 17h15 Responsable: Yolande Faehn 03 88 85 56 74

### **LA POSTE**

Tél.: 03 88 57 34 66 Horaires d'ouverture : Du lundi au vendredi de 9h à 11h30 Le samedi de 9h à 10h30

#### MÉDECINS GÉNÉRALISTES

Dr Perrine SALVAT 12C rue des Alliés

Mardi, jeudi et samedi impair: 8h30 à 11h

Lundi et vendredi : 16h à 18h30 Et sur rendez-vous

Tél: 03 88 85 91 48 / 06 74 07 07 19

Dr Aurélie TRIQUENEAUX 12C rue des Alliés

Lun., mercredi, vend. et sam. pair: 8h30 à 11h

Mardi de 16h à 18h30 Et sur rendez-vous

Tél: 03 88 85 91 48 / 06 66 41 11 85

Dr Laure VENDRAMINI Place de la mairie Lundi - Mercredi - Vendredi : 9h à 12h

Mardi - Jeudi : 15h à 18h Samedi : 10h à midi. Et sur rdv à convenir directement avec le médecin.

Tél.: 03 88 57 65 28

#### KINÉSITHÉRAPEUTES

12 b rue des Alliés - 03 88 57 65 10

#### **PHARMACIE**

Pharmacie Saint Côme 4 rue des Alliés - 03 88 85 51 41 Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h45 à 18h45 Samedi de 8h30 à 12h

### **CHIRURGIENS-DENTISTES**

6 rue des Écoles - 03 88 57 80 80 Dr Antoine MESSMER & Dr Aurélie BUTZ Dr Margot FUTSCH

### INFIRMIÈRE

Isabelle SCHUBNEL 34 rue des Bergers - 03 88 85 59 08



Dim 12 Décembre

Mer 22 Décembre



Paroisse/Commune

Centre de transfusion